

Проща до Люрду

Українське бюро Подорожей Марійки Гельбік (Сковп Тревел, Інк.) організує прощу до Люрду від 11-го до 25-го липня ц.р., якраз під час Світового Екхаристійного Конгресу, який вперше відбудеться в цьому відомому чудотворному місці. В той час з'їдуться з цілого світу багато вірних з архипастирями, як рівножвірні і священники Української Католицької Церкви, щоб віддати поклон, пошану і вдячність Богоматері в найпопулярніший відпустовий місцевості, де в 1858 році Пречиста Діва вісімнадцять разів об'явилася Бернадєтті й сказала їй про Непорочне Зачаття. Відтоді багато християн і увесь християнський католицький світ прославляють Діву Марію і співають в честь Непорочного її зачаття. А ми, українці, маємо за собою традицію особливішого почитання Божої Матері.

Люрд, квітуче містечко на вершинах Піренейських гір, пишається своєю зеленню, теплим сонцем і чарівною красою природи, і тепер ми маємо добру нагоду поїхати до Люрду — Володарки Піреней, щоб у стій Пречистій просити її про краще майбутнє для нашої Церкви і народу.

о. Богдан Сасків, духовний провідник прощі

Українська Вільна Академія Наук у США НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ Винницької комісії УВАН

присвячене

100-річчю від дня народження
й 30-річчю від дня смерті

Володимира Винниченка

ДОПОВІДЬ:

Д-р ВАСИЛЬ І. ГРИШКО: «УКРАЇНСКА НАЦІОНАЛЬНА
ІДЕЯ В ТВОРЧОСТІ ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА»

Засідання відбудеться

в неділю, 15 березня 1981 р., о 2-й годині дня,
в будинку Академії, 206 в. 100 вул., Нью Йорк, Н. Й.

НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ

В четвер, 26-го березня 1981 року
о год. 6:30 веч.

в Українськ. Народн. Домі

142 Друга Авеню, НЬО ЙОРК, Н. Й., кім. ч. 22
відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

Окружного Комітету Відділів УНС
МІСТА НЬО ЙОРКУ І ОКОЛИЦІ

До участі в яких запрошені Урядовці та Представники
наступних Відділів:

4. 5. 6. 8. 16. 19. 69. 86. 88. 130. 158. 184. 194. 195.
200. 203. 204. 205. 211. 212. 256. 267. 293. 325. 327. 361. 433
435. 450. 455. 457. 485. 489

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

1. Відкриття.
2. Вибір Президії.
3. Прийняття протоколу попередніх Зборів.
4. Звіти з діяльності Окружного Комітету.
5. Дискусія над звітами.
6. Удільнення абсолютної Окружній Управі.
7. Вибір Окружної Управи та Контрольної Комісії.
8. Устійнення та схвалення плану праці на 1981 рік.
9. Доповіді ГОЛОВНИХ УРЯДОВЦІВ.
10. Річні справи.
11. Закриття зборів.

У зборах візьмуть участь

Члени Головного Уряду УНСОюзу

Закликаємо всіх Відділових урядовців, а також делегатів на 29-ту Конвенцію обов'язково взяти участь у цих зборах.

Також закликаємо всі Відділи вкласти свої вкладки до каси Окружного Комітету перед нарадами.

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

д-р Іван Фіс
почесний голова

Микола Хоманчук
голова

Василь Цюпа
касир

Михайло Юзєнів
секретар

ОМУА

Об'єднання Мистців Українців в Америці

запрошує Громадянство на

ВІДКРИТТЯ ПОСМЕРТНОЇ
ВИСТАВКИ КАРТИН

ДАМ'ЯНА ГОРНЯТКЕВИЧА

в неділю, 15-го березня 1981 року, о год. 1-й по
пол., в Галерії ОМУА, 136 Друга Авеню в Нью
Йорку, Н. Й.

Виставка відкрита в будні 6-8 год. веч., в суботу
неділю 1-8 год. веч. і триватиме до 22-го берез-
ня 1981 року.

Українська Автокефальна Православна Церква
в Америці — Святотроїцька Катедрa в Нью Йорку
при 359 Брум вул.

повідомляє, що

в неділю, 15-го березня 1981 року
після Служби Божої в церковній залі

відбудеться ВІДЧИТ

о. Василя Іващука

з Бейону, Н. Дж. на тему

„АФОНСЬКИЙ ОСТРІВ ТА ЙОГО
МАНАСТИРІ”

Відчит буде ілюстрований прозірками. Гостям раді.
ПАРАФІАЛЬНИЙ УРЯД

Декада української родини

(Продовження зі стор. 1)

це в статуті СКВУ, як одне з завдань СКВУ: „зберігати українську національну ідентичність та плекати її передавати з роду в рід українську мову, культуру й традиції”.

Ми переконані в тому, що найкраще здійснювати це завдання можна в українській родині! Щоб українська родина змогла бути основою, наріжним каменем нашого збереження всюди там, де живуть люди українського роду, ми мусимо більше та постійно присвячувати нашу увагу українській родині, її оновленню, скріпленню та збереженню. Вага оновлення і збереження української родини є переважною і невідкладною справою! Вона не може бути полагджена одноразовим заходом. Вона вимагає постійної уваги та зусиль всієї української громади.

Тому СКВУ звертається зі закликом до всіх людей українського роду, до всіх українців у світі присвятити справі збереження української родини десять років, щоб у часі цієї декади всі ми кожного року в наших родинах, установах, організаціях і громадах міркували й обдумували те, як направити, будувати та розбудовувати українську родину, завжди свідомі того, що через збереження і скріплення української родини ми збережемо українську національну субстанцію, українську ідентичність і зможемо „плекати її передавати з роду в рід українську мову, культуру й традиції”.

Свідомі великої ваги збереження української родини для втримання нашої ідентичності, ми, Президія Секретаріату Світового Конгресу Вільних Українців, проголошуємо Декаду Української Родини в роках від 1981 до 1990 і закликаємо українські Церкви, українські жіночі й молодісні організації, українські наукові установи, всю українську організовану громаду й зокрема її пресу й інші засоби інформації та комунікації постійно в час Декади нагадувати українській громаді про загрозу занепаду української родини та пов'язану з тим небезпеку для нашої самобутності, та планувати й переводити в життя почини для збереження і розвитку української спільноти.

Ми, Президія СКВУ, закликаємо всіх українців у країнах їхнього поселення та в Україні рятувати українську родину, бо, рятуючи українську родину, рятуємо самі себе — велику, героїську, нескорену українську націю.

Президія Секретаріату СКВУ
Екзекутива Управи СФУЖО

Вийшла нова платівка

Струнного Ансамблю ОДУМ-у



Члени Струнного Ансамблю ОДУМ-у Чикаго: перший ряд (зліва): Олена Сербу, Дарка Попович; другий ряд: Володимир Мацкевич, Петро Осійчук, Віктор Войтихів (керівник), Андрій Скиба, Микола Семітко.

Струнний ансамбль ОДУМ-у в Чикаго наприкінці 1980 року видав свою другу довгограючу платівку інструментальної „мандолінової” музики.

Музичні знавці й критики схвалили цю платівку не тому, що тут народжені члени цього ансамблю гарні молоді люди, які, полюбивши українську музику, поширюють її та потребують нашої симпатії і підтримки. Ні, вони схвалили платівку тому, що виконання цієї платівки фахове і на гідному музичному рівні. Про другу платівку струнного ансамблю ОДУМ-у автор і критик Анатоль Юрич так написав: „...отже платівка ч.2 свідчить про дальший розвиток і вдосконалення ансамблю, про опанування складних музичних композицій”.

Григорій Китаєв, композитор-бандурист, цілий вечір слухав перший відбиток пробної платівки, прислухався, любився і дивувався багатозвучністю струнного ансамблю. Ігор Білогруд, професор музики і композитор, ствердив, що технічне і музичне виконання на платівці є добрим та що від часу випуску першої до другої платівки струнний ансамбль зріс і зробив добрий поступ.

Між різноманітними українськими мелодіями у різних обробках на платівці — праці сучасних українських композиторів: Г.Китаєв, „Марш ОДУМ-у” і „Гомін степів”, останній в оркестрації для ансамблю В.Войтихова; „Веснянка”, композиція І.Білогруда, написана 1979 року, вперше побачила світ на цій платівці. Переважно найбільшими критиками музичного виконання будуть композитори, і коли самі композитори позитивно висловлю-

ються про платівку, на якій їхні композиції, то це свідчення доброго виконання — доброї платівки.

Крім українських мелодій струнний ансамбль записав на платівці одну мелодію французьких композиторів у східноєвропейському музичному стилі „Юшка” (на обкладинці помилково надруковано „Ючка”) Л.Дестрейта і Ф.Франсі та світової слави уривок з опери Ж.Бізе „Шукачі перлин” арію Надіра-обидва твори в обробці Анатолія Луппо.

У струнному ансамблі всі інструменти є акустичні, тобто природного звуку, без електричних посилювачів. Виконавці: перша мандоліна — Віктор Войтихів, керівник ансамблю; друга мандоліна — Олена Сербу і Микола Семітко; мандола — Андрій Скиба, мандо-челло — Дарка Попович; Мандо-бас — Петро

заслуга належить згаданим молодим ентузіястам української музики, які, крім своїх буденних занять чи студій, знаходять багато потрібного часу і для музики. Не менше признання належить організаторові й першому керівникові цього ансамблю Анатолію Луппо.

який зумів прищепити любов до української музики молодим людям, які далі несуть її у світ, а його музичні обробки та оркестрації ще сьогодні є великою частиною репертуару струнного ансамблю.

Любителі української музики можуть набути платівку струнного ансамблю ОДУМ-у Чикаго в великих українських крамницях, при філіях ОДУМ-у ЗСА і Канади, або написавши на адресу: The ODU String Ensemble, 3939 N. Ridgeway Ave., Chicago, Illinois 60618.

Ол.Пошиванник

Вояцька Просфора



Стоять (зліва): В.Микитка, касир; В.Миська, секретар, С. Куропась, Я.Берестянський, голова; члени управи Лев Кульчицький та подружжя Ляльки.

Просфора, про яку мова, різнилася від інших тим, що була получена з програмою відзначення Двох Січнів — української державності і соборності. І хоч соборності у нас і тамі тут немає, але Акти 22-го січня належать до світлої історії змагань і постанови козацької нації в 1918-19 роках.

Але була соборність поміж колишніми вояками України. Цього року навіть збірку на інвалідів під церквою переведено соборно. Дивізійники ОБВУА і ОБ'єднання українців бувають вояків польської армії зіб-рели спільно 1,000 доларів та вислали їх до Суспільної Служби Комбатантів, а вже Просфора була спільним святом ОБВУА і ветеранів польської армії.

Програма, яка зачалася внесенням „дідуха” обійма-ла 11 точок. Молитва і благо-словення трапези з діленням просфори мали тради-ційний релігійний характер і їх довершили капелань ком-батантів о. Мирослав Олеш-ко. Він теж прочитав добре опрацьований реферат про роковини 22-го Січня.

На тему Січневих роко-вин говорив і мгр Орест Го-родиский місто голова Від-ділу ОБВУА. У програмі взяли участь також Стефа-н Крпась, про яку мова, різнилася від інших тим, що була получена з програмою відзначення Двох Січнів — української державності і соборності. І хоч соборності у нас і тамі тут немає, але Акти 22-го січня належать до світлої історії змагань і постанови козацької нації в 1918-19 роках.

Але була соборність поміж колишніми вояками України. Цього року навіть збірку на інвалідів під церквою переведено соборно. Дивізійники ОБВУА і ОБ'єднання українців бувають вояків польської армії зіб-рели спільно 1,000 доларів та вислали їх до Суспільної Служби Комбатантів, а вже Просфора була спільним святом ОБВУА і ветеранів польської армії.

Програма, яка зачалася внесенням „дідуха” обійма-ла 11 точок. Молитва і благо-словення трапези з діленням просфори мали тради-ційний релігійний характер і їх довершили капелань ком-батантів о. Мирослав Олеш-ко. Він теж прочитав добре опрацьований реферат про роковини 22-го Січня.

На тему Січневих роко-вин говорив і мгр Орест Го-родиский місто голова Від-ділу ОБВУА. У програмі взяли участь також Стефа-н Крпась, про яку мова, різнилася від інших тим, що була получена з програмою відзначення Двох Січнів — української державності і соборності. І хоч соборності у нас і тамі тут немає, але Акти 22-го січня належать до світлої історії змагань і постанови козацької нації в 1918-19 роках.

Але була соборність поміж колишніми вояками України. Цього року навіть збірку на інвалідів під церквою переведено соборно. Дивізійники ОБВУА і ОБ'єднання українців бувають вояків польської армії зіб-рели спільно 1,000 доларів та вислали їх до Суспільної Служби Комбатантів, а вже Просфора була спільним святом ОБВУА і ветеранів польської армії.

Програма, яка зачалася внесенням „дідуха” обійма-ла 11 точок. Молитва і благо-словення трапези з діленням просфори мали тради-ційний релігійний характер і їх довершили капелань ком-батантів о. Мирослав Олеш-ко. Він теж прочитав добре опрацьований реферат про роковини 22-го Січня.

На тему Січневих роко-вин говорив і мгр Орест Го-родиский місто голова Від-ділу ОБВУА. У програмі взяли участь також Стефа-н Крпась, про яку мова, різнилася від інших тим, що була получена з програмою відзначення Двох Січнів — української державності і соборності. І хоч соборності у нас і тамі тут немає, але Акти 22-го січня належать до світлої історії змагань і постанови козацької нації в 1918-19 роках.

Але була соборність поміж колишніми вояками України. Цього року навіть збірку на інвалідів під церквою переведено соборно. Дивізійники ОБВУА і ОБ'єднання українців бувають вояків польської армії зіб-рели спільно 1,000 доларів та вислали їх до Суспільної Служби Комбатантів, а вже Просфора була спільним святом ОБВУА і ветеранів польської армії.

Програма, яка зачалася внесенням „дідуха” обійма-ла 11 точок. Молитва і благо-словення трапези з діленням просфори мали тради-ційний релігійний характер і їх довершили капелань ком-батантів о. Мирослав Олеш-ко. Він теж прочитав добре опрацьований реферат про роковини 22-го Січня.

На тему Січневих роко-вин говорив і мгр Орест Го-родиский місто голова Від-ділу ОБВУА. У програмі взяли участь також Стефа-н Крпась, про яку мова, різнилася від інших тим, що була получена з програмою відзначення Двох Січнів — української державності і соборності. І хоч соборності у нас і тамі тут немає, але Акти 22-го січня належать до світлої історії змагань і постанови козацької нації в 1918-19 роках.

Але була соборність поміж колишніми вояками України. Цього року навіть збірку на інвалідів під церквою переведено соборно. Дивізійники ОБВУА і ОБ'єднання українців бувають вояків польської армії зіб-рели спільно 1,000 доларів та вислали їх до Суспільної Служби Комбатантів, а вже Просфора була спільним святом ОБВУА і ветеранів польської армії.

Програма, яка зачалася внесенням „дідуха” обійма-ла 11 точок. Молитва і благо-словення трапези з діленням просфори мали тради-ційний релігійний характер і їх довершили капелань ком-батантів о. Мирослав Олеш-ко. Він теж прочитав добре опрацьований реферат про роковини 22-го Січня.

На тему Січневих роко-вин говорив і мгр Орест Го-родиский місто голова Від-ділу ОБВУА. У програмі взяли участь також Стефа-н Крпась, про яку мова, різнилася від інших тим, що була получена з програмою відзначення Двох Січнів — української державності і соборності. І хоч соборності у нас і тамі тут немає, але Акти 22-го січня належать до світлої історії змагань і постанови козацької нації в 1918-19 роках.

Але була соборність поміж колишніми вояками України. Цього року навіть збірку на інвалідів під церквою переведено соборно. Дивізійники ОБВУА і ОБ'єднання українців бувають вояків польської армії зіб-рели спільно 1,000 доларів та вислали їх до Суспільної Служби Комбатантів, а вже Просфора була спільним святом ОБВУА і ветеранів польської армії.

Програма, яка зачалася внесенням „дідуха” обійма-ла 11 точок. Молитва і благо-словення трапези з діленням просфори мали тради-ційний релігійний характер і їх довершили капелань ком-батантів о. Мирослав Олеш-ко. Він теж прочитав добре опрацьований реферат про роковини 22-го Січня.

На тему Січневих роко-вин говорив і мгр Орест Го-родиский місто голова Від-ділу ОБВУА. У програмі взяли участь також Стефа-н Крпась, про яку мова, різнилася від інших тим, що була получена з програмою відзначення Двох Січнів — української державності і соборності. І хоч соборності у нас і тамі тут немає, але Акти 22-го січня належать до світлої історії змагань і постанови козацької нації в 1918-19 роках.

Але була соборність поміж колишніми вояками України. Цього року навіть збірку на інвалідів під церквою переведено соборно. Дивізійники ОБВУА і ОБ'єднання українців бувають вояків польської армії зіб-рели спільно 1,000 доларів та вислали їх до Суспільної Служби Комбатантів, а вже Просфора була спільним святом ОБВУА і ветеранів польської армії.

Програма, яка зачалася внесенням „дідуха” обійма-ла 11 точок. Молитва і благо-словення трапези з діленням просфори мали тради-ційний релігійний характер і їх довершили капелань ком-батантів о. Мирослав Олеш-ко. Він теж прочитав добре опрацьований реферат про роковини 22-го Січня.

ТРИ ЧЛЕНИ Уряду президента Регена — секретар праці Реймонд Донован, генеральний прокуратор Вільям Смит і секретар скарбу Доналд Ріген заявили, що вони мають намір активно боротися проти корупції в професійних спілках. Причиною такої заяви були голоси тривоги серед членів профспілок, що федеральний Уряд недостатньо контролює фінансову господарку, головню пенсійний фонд. Департамент праці опублікував в імені трьох департаментів заяву, у якій говориться, що Адміністрація президента Регена зробить все можливе, щоб забезпечити робітникам безперервне виплачування пенсій, які на протязі вимаганих років виплачували вкладки до юніонних пенсійних фондів.

Головна Управа Союзу Українських Ветеранів

з глибоким смутком повідомляє Рідних і Знайомих,
що в неділю, 1-го березня 1981 року, в ранніх годинах,
відійшов від нас Побратим — Учасник Визвольної Боротьби



бл. п. СТЕПАН КОСТЬ-КОСТЕНКО

адміністративний старшина Армії УНР,
народжений 4-го січня 1904 р. в Україні.

ПОХОВАНИЙ в Чикаго, Іл., на Елмвуд цвинтарі.
Опечалений Родині, Дружні і Знайомим висловлюємо своє
глибоке співчуття.

Головна Управа СУВА

Замість квітів на саїжну могилу
Незабутнього Друга і Приятеля

СВ. П.

СТЕПАНА КОСТЬ-КОСТЕНКА

майора Армії Української Народної Республіки, щирого
українського патріота-державника, церковного і громад-
ського діяча, вчителя і письменника, артиста і мистця

складаю 25.00 доларів

на потреби ІНСТИТУТУ ім. СИМОНА ПЕТЛЮРИ

в Торонто, Канада.

Константин і Євгенія СТЕПОВІ

Замість квітів на саїжну могилу
СЛ. П.

Д-ра ЯРОСЛАВА ВОЄВІДКИ

зложили:

на БУДІВНИЧІЙ ФОНД УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ
КАТЕДРИ СВ. РОДИНИ у ВАШІНГТОНІ:

| | |
|---|----------|
| Astoria Anesthesia Associates | \$ 50.00 |
| Astoria General Hospital | 50.00 |
| Д-р Богдан і Марта Бабія | 100.00 |
| Нестор і Марта Базарко | 25.00 |
| Іван і Наталія Базарко | 50.00 |
| Орест і Лідія Білоус | 25.00 |
| Ярослав і Віра Вергановські | 150.00 |
| Д-р Роман і Ольга Греб | 100.00 |
| Микола і Ілона Гриняк | 200.00 |
| Головна Управа УПТТА | 5.00 |
| Дарія Гузар | 10.00 |
| Іван і Софія Калішун | 25.00 |
| Володимир і Оксана Кецала | 50.00 |
| Роман і Ярослава Костирич | 50.00 |
| Александр і Таїса Ключас | 50.00 |
| Юрій і Ксенія Кузьмич | 100.00 |
| Д-р Юрій і Віра Кушнір | 100.00 |
| Юрій і Анна Попатинські | 100.00 |
| Ірена Любач | 25.00 |
| Ірена Магмед | 100.00 |
| Д-р Іван і Наталія Макаревич | 100.00 |
| Д-р Богдан і Марія Макарушка | 50.00 |
| Д-р Люба Макарушка | 50.00 |
| Д-р Володимир і Лідія Мартиненко | 10.00 |
| Михайло і Пані Матіш | 100.00 |
| Д-р Роман і Ольга Мороз | 30.00 |
| Роман і Марта Навроцькі | 50.00 |
| Д-р Роман Навроцька | 1,000.00 |
| Д-р Володимир Онуферко | 100.00 |
| Д-р Осип і Лідія Оршків | 100.00 |
| Д-р Богдан і Орися Панасюк | 50.00 |
| Д-р Роман і Рената Патріло | 50.00 |
| Іван і Клара Пеленські | 50.00 |
| Богдан і Наталія Перфецькі | 25.00 |
| Д-р Мирослав і Люба Прокоп | 100.00 |
| Д-р Ярема і Христина Раковські | 100.00 |
| Д-р Ярослав і Софія Рожанковські | 100.00 |
| Ірена Сушків з донькою Александрою Савчук | 25.00 |

В ГОНОЛЮЛЮ НА ГАВАЯХ відновлено сильні підземні трясення і це вказує кажуть спеціалісти, що Гавайські острови можуть навістити землетруси. Центр землетрясення занотовано біля 20 миль від острова Молокаї, але трясення можна було відчувати також в Гонолулю і в багатьох інших місцевостях. Урядові і поліційні чинники заявили, що жертв в людях не було, а матеріальні шкоди були незначні.

Шукаєте за другим прибутком?
Станьте
ОРГАНІЗАТОРОМ
УНСОЮЗУ
НА ПОВНИЙ ЧАС, АБО НА КІЛЬКА ГОДИН.
Можете починати свою кар'єру, організуючи спершу свою родину і приятелів.
За інформацією пишіть до:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery St. • Jersey City, N.J. 07302
Attn: Organizing Dept.
або телефонуйте: (201) 451-2200 (Collect)
або (212) 227-5250

КНИЖКИ НА БЕРЕЗЕНЬ

| | |
|--|---------|
| КОБЗАР — редакція В. Сімовича | \$12.00 |
| КОБЗАР — редакція І. Боршак | 5.00 |
| ШЕВЧЕНКОВЕ СЛОВО І СЛАВА — Б. Кравців — переклади Шевченка на 37 мов світу, опр. | 7.50 |
| ШЕВЧЕНКОВІ ТВОРИ — 14 томів — Видання М. Денисюка | 65.00 |
| ІСТОРІЯ УКРАЇНИ-РУСИ — М. Аркас | 10.00 |
| ІСТОРІЯ УКРАЇНИ — Н. Полонської-Василенко — 2 томи | 49.00 |
| НАРИС ІСТОРІЇ УКРАЇНИ — Д. Дорошенко, стор. 590 | 16.00 |
| МОЇ СПОМИНИ ПРО НЕДАВНЕ МИНУЛЕ — Д. Дорошенко | 15.00 |
| ІСТОРІЯ УКР. ЛІТЕРАТУРИ — В. Радзевич — 3 томи | 9.00 |
| ІСТОРІЯ УКР. ЛІТЕРАТУРИ — М. Грушевський — 5 томів | 36.00 |
| ГЕОГРАФІЯ УКРАЇНИ — М. Дольницький | 2.50 |
| МАПА УКРАЇНИ — Видання УКА | 2.00 |

Маємо понад 600 назв книжок. Каталог висилаємо безплатно на бажання. Кошти посилкою оплачуємо самі. Замовлення враз з належністю слати на адресу:
UKRAINSKA KNYHARNIA
4340 Bernice • Warren, Mich 48091, U.S.A.

Український Народний Союз
проголошує
ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ
потребуючим студентам
на академічний рік 1981-82

Стипендії будуть призначені Стипендією Комісії УНСОюзу студентам визначених університетів і коледжів, які є ЧЛЕНАМИ УНСОЮЗУ ЩОНАЙМЕНШЕ ДВА РОКИ, на основі:

1. Фінансової потреби;
2. Студійних досягнень (оцінок);
3. Активності в українському громадському, а зокрема студентському житті.

Подання про стипендію, на формулярах, що їх можна набути в Головній Канцелярії УНСОюзу, слід вносити до 31-го березня 1981 на адресу:
Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery St. • Jersey City, N.J. 07302

КНИГА
УКРАЇНСЬКИХ ВИШИВОК

Вже продається в продажі **КНИЖКА** **УКРАЇНСЬКИХ ВИШИВОК** Оксани Мошинської в гарно оформленій твердій обкладинці — розміром 9" x 11", 56 сторінок, з повнокольоровими зображеннями та поясненнями в українській і англійській мові. Книжку можна набувати в кожній українській крамниці, або проситись замовляти:
DNISTER COMPANY
2399 W. 11th Street
Cleveland, Ohio 44113
Ціна книжки 17.50 дол. + 1.00 дол. пошт. оплата.

СТУДІЙНІ ПОЗИЧКИ **СТУДІЙНІ ПОЗИЧКИ УНСОЮЗУ**

Починаючи з дня 1-го листопада 1980 р., діти у віці до чотирьох і пів року, які будуть забезпечені на суму 15,000 доларів життєвого забезпечення, матимуть гарантовану студійну позиčku на суму 5,000 дол. Якщо вони будуть забезпечені на суму 25,000 доларів життєвого забезпечення, їм буде гарантована студійна позиčka у висоті 7,500 доларів.

Діти у віці від 5-10 років, забезпечені грамотою на суму 15,000 доларів, матимуть гарантовану студійну позиčku на суму 4,000 доларів. Якщо вони будуть забезпечені на 25,000 доларів, матимуть гарантовану студійну позиčku на суму 6,000 доларів. В даному випадку, забезпечення в УНСОюзі мусить бути грамотою класу Р-20.

Формальне повідомлення про гарантовану позиčku буде вислане разом з грамотою забезпечення, коли вона видана після 1-го листопада 1980 р.

Грамота мусить бути постійно повноправною та з заплатами всіма вкладками до часу призначення студійної позички і на протязі часу її сплачування.

На час позички і її сплачування, грамота мусить бути призначена УНСОюзові, як гарантія позички. В часі уліпювання позички і коли член-студент має менше, як 21 років, сплату позички мусить гарантувати одно з батьків, або опікун.

Студійна позиčka буде розпложена на протязі 4-ох років на оплату за студію на коледжі, чи другій високій школі.

Сплачування позички починається три місяці після закінчення студій апліканта і вона мусить бути повністю сплачена не більше, як 20-ма чверть-річними ратами.

У випадку, коли б час студії, на який позиčka була уділена, був скорочений або перерваний, негайно після цього починається час сплачування позички.

На позиції є малий відсоток у висоті 3% річно від затягненої суми позички. Ці відсотки нагромаджуватимуться на протязі навчання і вони мають бути сплачені в часі сплачування позички.

Амстердам, Коговз, Трой і околиці!
В неділю, 29 березня 1981 р., о год. 3 по пол.
в українській церковній залі
459 — 2nd Street, TROY, N.Y.
відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
Окружного Комітету Відділів
УНСОЮЗУ
міст. Трой, Амстердам, Гадсон, Коговз, Ватервільт і Пітсфілд, Масс. та околиці, в яких розміщені Відділи чл. 13. 57. 150. 191. 266. 476 і 477

В цих Зборах повинні взяти участь Урядовці, Делегати і Представники зазначених Відділів

ПОРЯДОК ЗБОРІВ

1. Відкриття і вибір Президії;
2. Відчитання протоколу Зборів з 1980 року;
3. Справоздання з діяльності Окружн. і Відділів;
4. Дискусія та ухвалення резолюцій уступаючої Управи;
5. Вибір Окружної Управи і Контрольної Комісії;
6. Доповідь ВАСИЛЯ ОРИХОВСЬКОГО, головного організатора УНС;
7. Планування на біжучий 1981 рік;
8. Закриття Зборів.

У Зборах візьме участь
Василь Ориховський, головний організатор УНС
За ОКРУЖНУ УПРАВУ
Павло Шевчук, голова
Іван Дурбак, Василь Коліпко, секретарі
Михайло Савків, касир

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ
УКРАЇНСЬКОГО
НАРОДНОГО СОЮЗУ

Дозвольте пригадати Вам, що вкладки повинні бути вплачені вже в першому дні місяця, коли припадає чергова платність.

Тому проситись належні вкладки врівнювати не пізніше, як 25-го дня даного місяця.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Окружний Комітет Відділів
Українського Народного Союзу
Філадельфійської Округи
повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
відбудуться

у неділю, 22 березня 1981 р., о год. 2 по пол.
в залі Дому Округи у Філадельфії, Па.
при 5004 Н. Олд Йорк Рд.

До участі в зборах є запрошені всі Відділові урядовці і конвенційні делегати наступних Відділів:

10. 32. 45. 62. 83. 95. 105. 116. 128. 153. 154. 156. 162. 163. 173. 216. 231. 237. 239. 245. 248. 261. 268. 269. 321. 324. 331. 339. 347. 352. 362. 375. 378. 388. 397. 422. 424. 430 і 479.

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

1. Відкриття.
2. Вибір Президії для переведення зборів.
3. Вибір Номінаційної Комісії.
4. Відчитання протоколу з попередніх зборів.
5. Звіти уступаючої Управи і Контрольної Комісії.
6. Дискусія над звітами.
7. Ухвалення резолюцій уступаючої Управи.
8. Вибір Управи і Контрольної Комісії на 1981 рік.
9. Доповідь о. СТЕПАНА БІЛЯКА.
10. Запити до представника Екзекутиви.
11. Схвалення плану праці на 1981 рік.
12. Річні справи й закриття зборів.

У зборах візьмуть участь:

о. протопр. Степан Біляк, головний контролер УНС
д-р Богдан Гнатюк, головний контролер УНС
Іван Одежинський, головний радник УНС
Степан Гавриш, старший обласний організатор УНС

По нарадах буде перекуска-гостина для учасників зборів.

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:
Петро Тарнавський, голова
Іван Данківський, касир
Міг. Василь Коліпко, секретар

Акин Тарази...
(Продовження зі стор. 2)

чужа дружина, дружина Тарасового приятеля Саримбека, і між ними було лише чисте і платонічне кохання; можливо, що і тут відгомін великої любові Шевченка, і єдиної любові, — згідно з найкращим дослідником життя Т. Ш. Марієттою Шагінян, — до Ганни Захарівської, що також не була вільною: „Ой, піду я не берегом-лугом, зустрінуся з несудженим другом. Бувай здоров, несуджений друже, любилася ми з тобою дуже“...

Звичайно, як і в кожній книжці, виданій під совєтською цензурою, „політруків від літератури“, і тому Уразак Бекбаулов повинен був раз-у-раз покликатися на обов'язковий „іконостас“ російської літератури і критики, на Бєлінського і Пушкіна, пишучи, як то прислухався до їхнього голосу Тарас Шевченко. Є в цьому творі і натяк на „шашливу“ розв'язку в майбутньому національного питання при допомозі „дуже добрих“ росіян і багато вимушеної балаканини про „боротьбу класів“. Але все це самозрозумілі речі і їх кожний мудрий читач міняє в книжці мимомолком, як „неминуче зло“, дана совєтсько-російській цензурі, щоб сама книжка так побачила світ, пішла між люди й понесла зі собою зерно істини. Без цього ж — не було б і самого твору, і була б прогалина в Шевченкіні.

З книжки „Тарас на Ара-лі“ ми бачимо, що дала Ара-льська експедиція Шевченкові в художньому сенсі, науковому, світоглядному і життєвому; і це Кос-Аралов писав присвятив рядки Великий Тарас: „похвались, що люди і тебе знайшли і знали, що з тебе зробити“ і „Прошай, убогих Кос-Арале, нудьгу закликую мою ти розважав так два літа...“

У вірші ж „У бога за дверима лежала сокіра...“ дає Шевченко свідомість і натяк на восьмилітню боротьбу казахських повстанців з Росією. Можна з певністю сказати, як вишукано в Шевченка, автор „Кавказу“ і „Гасла в ньому „Борітсья — поборець“, подібних настроїв і серед тубільців тут. І він їх знаходив! За це ж і дяка велика і свята Шевченкові від всіх отих „рабів-незрячих“, пригноблених кайзахів, узбеків, туркменів, киргизів, каракалпаків і татар, що їх він возвеличив і на сторожі коли них поставив слово.

Ара-льська експедиція описана в книжці докладно з усіма деталями, відомими з широкішої біографії українського Пророка. Тут і колоритна й страшна своєю стихійністю пожежа в степу; полювання на тигра; перехід мертвоносним степом, повним соли-соли, яка сіпнула очі й іскрилася проти сонця, де не було води; верхова їзда по „рудих, рудих аж червоних“ цих степах, мріючи про голубі степи і запорожців на баских степових скакунах на Україні. А взимку, змушуючи на Раїмі поміж двома морськими виправами на Ара-льському морі, їзда трійкою коней по замерзлій річці, приглядання ханським караванам і багато-багато прочитаних книг, яких

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА.
14-го БЕРЕЗНЯ 1981 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори Б-ва св. Івана Хрестителя 270-ий Відд. о год. 7-й веч. в УНДОМ. Управа вибрана на 1981 р. А Струк, предс. В Бутковський, заст. предс. С Островський, фін. секр. А Роїк, заст. фін. секр. В Карин, В Мазяк, А Ляховська — К Комісія А Залізко, організатор членів Проситись чл. прибути і заплатити вкладки — В Бутковський, рек. секр.

ВУДБАЙН, Н. Дж. Річні збори Б-ва св. о Миколая 378 Відд. о год. 6-й веч. в домі секретаря Відділу Катерини Панчешине при 812 Вашингтон Авеню в Вудбайні, Н. Дж. На порядку нарад: звіти уступаючої Управи, дискусія, вибір нової Управи на 1981 рік, схвалення плану праці на біжучий рік, внески і закриття. В нарадах візьме участь організатор УНСОюзу СТЕПАН ГАВРИШ — Д Лепкий, гол. Р Лєвіс, касир, Катерина Панчешине, секр.

НЕДІЛЯ.
15-го БЕРЕЗНЯ 1981 р.

МІЛЛВІЛ, Н. Дж. Річні загальні збори Т-ва Запорожська Січ 347 Відд. о год. 12-30 по пол. в залі УПЦеркви св. Петра і Павла в Міллівіл, Н. Дж. при 77 Центер Гров Рд. На порядку нарад: відкриття, вибір президії для переведення зборів, відчитання протоколу з останніх Річних зборів, звіти Управи й К Комісії, дискусія, вибір нової Управи і обговорення організаційних справ. В нарадах візьме участь організатор УНС СТЕПАН ГАВРИШ — Т Сушич, гол. Дарія Цілар, секр. Джеральдіна Сесок, касир, С Козачук, гол. К Комісії.

ПАРМА, Огайо. Місячні збори Т-ва ім. Ів. Франка 334-ий Відд. о год. 12-30 по пол. в домі фін. секретаря при 3324 Торрінгтон вул. на Пармі. Проситись чл. прибути — Управа

АМСТЕРДАМ, Н. Й. Звичайні місячні збори Т-ва ім. Ів. Франка 266 Відд. о год. 3-й по пол. в домі Укр. Амер. Горж. Клубу при 3-5 Теллер вул. На порядку річні справи до обговорення. Проситись всіх членів прибути. — С Корут, предс. М. Кривулич, касир. В Варшона, секр.

ЧІКАГО, Іллі. Річні загальні збори Б-ва св. Володимира 114 Відд. о год. 12-й веч. в парохіальній залі св. Володимира при 2250 В Кортез. На порядку звіти членів уступаючої Управи і К Комісії та вибір керуючих органів на діловий рік 1981. З огляду на важливість справ у денному порядку, приваєність усіх чл. обов'язкова. Якщо на визначений час не явиться приписана статуту, потрібна кількість членів, тоді Загальні річні збори відбудуться годину пізніше при всякій кількості приваєних і будуть правомислні. Після зборів — перекуска — Управа

НЕДІЛЯ.
22-го БЕРЕЗНЯ 1981 р.

ДЕНВЕР, Колорадо. Річні збори 226-го Відд. о год. 2-й по пол. в приміщенні Укр. Кат. Церкви. Усі члени до часу запрошує — Управа Відділу

ОМАГА, Небраска. Річні загальні збори Т-ва Згода 354-го Відд. о год. 11-й ранку в залі Української Катол. Церкви, 2466 Савт 16-та вул. На порядку звіти Управи і К Комісії та вибір нової Управи на 1981 р. Просимо всіх чл. прибути на збори — Управа

ПАВЛО МИГАЛІВ, член УНС Відд. 338 Т-ва Соля в Клівленді, Огайо, помер 18 січня 1981 р. на 55-му році життя. Нар. 1926 р. в с. Федорівці, Ільїнський, член обл. Полтава, Україна; член обл. УНС став у 1970 р. Залишив у спадку дружину Ольгу, дочку Ніну, сина Віктора, доньку Ніну, сина Наталю. Похорон відбувся 21 січня 1981 р. на цвинтарі Бруклін Гайтс, Клівленд.

Вічна Ному Пам'ять!
Володимир Стригун, секр.

ІВАН НЮНЬКА, член УНС Відд. 471 ім. ген. Т. Чупринки в Монтреалі, помер 23 грудня 1980 р. на 84-му році життя. Нар. 1897 р. в Ужгороді; членом УНС став у 1943 і 1960 рр. Залишив у спадку дочку Софію, сина Василя і 5 внуків. Похорон відбувся 26 грудня 1980 р. на цвинтарі Мавит Розе, Монтреаль.

Вічна Ному Пам'ять!
Секретар

ТАКА COMPANY
48 East 7th St
Tel. GE 8-5550, New York, 10003

АРКА вже одержала українські машини до писання нм. продукції „ОЛІМПІЯ“.

ДО ВІНАЙМУ

В НЮАРКУ, Н. Дж.
4 ВЕЛИКІ КІМНАТИ
ДО ВІНАЙМУ.
НА 1-му ПОВЕРСІ
Тел.: (201) 372-7494

REAL ESTATE

ROMAN RYCHOK
REAL ESTATE & INSURANCE
1339 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111

АСЕКУРУЄМО
авта, будинки, хатні речі, дорожнє, бізнес...
від вогню, грабунків, особистої відповідальності (liability). Потрібні інформації подати

ПЕТРО РИЧОК
забезпечення агент і брокер — (201) 373-6434
(201) 373-6453

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТ-ОЛДОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegion 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуговує ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємось похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тіл-них Останків з різних країн світу

801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

New Branch
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
CORNER, N.J. 07083
(201) 964-4222

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відома солідна фірма

CYPRESS
HILLS MONUMENTS
ВОЛТЕР БЕЛІНСЬКИЙ
Walter Bielanski
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.

На бажання і для вигод клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

Вступайте в члени УНС

Осип Бодяньський...
(Продовження зі стор. 2)

Його тяжкому випробуванню і допомогали наскільки було можливо. Не забував про свого приятеля і вже визнаного Поета України і проф. Осип Бодяньський, який, хоч і рідше від інших з огляду на своє офіційне становище, все ж стався чимнебудь допомогти, особливо висилаючи Шевченкові деякі вартісні видання і потрібні книжки.

В совєтських виданнях про Шевченка наполегливо перевертують правду, проводячи пропагандистську думку, що світогляд Шевченків поширювався і поглиблювався під впливом російських поетів і письменників, а його політичний світогляд Шевченко

здобув під впливом писань Чернішевського й Добролюбова та інших т.зв. російських революційних демократів.

Про інших його друзів, особливо українців, совєтські літературознавці, за винятком хіба одиниць, пишуть дуже повздержливо або й взагалі нічого не пишуть.

Однак, насправді Осип Бодяньський, наприклад, займав належне місце серед ширших друзів Шевченка, бо, як видатний історик, був не тільки його дорадником у питаннях історії, зокрема історії України, але й до певної міри надхненником у його поетичній творчості (згаданий вже „Єретик“).

Вступайте в члени УНС